

# От светового урбанизма к ночному урбанизму<sup>1</sup>

Р. НАРБОНИ

Международная лаборатория «Световой дизайн городской среды» университета ИТМО, Санкт-Петербург, Россия; Студия *Concepto*, Франция  
E-mail: narboni.concepto@wanadoo.fr

## Аннотация

Область, известная как «световой урбанизм» (*light urbanism*), зародилась во Франции в конце 1980-х годов, однако планирование городского освещения до начала работы над техническим проектом в сочетании с рассмотрением вопросов градостроительства уже практиковалось при создании пяти новых городов в окрестностях Парижа в рамках генерального плана развития региона Иль-де-Франс на 1964–1965 гг. Световой урбанизм в настоящее время используется стратегическими планами развития городов всех уровней (мегаполисов, конурбаций, небольших городов, посёлков и городских планировочных зон), хотя многие города мира всё ещё не осознали необходимость и полезность систематического сочетания подобного подхода к освещению с традиционным градостроительным проектированием или формированием дневного облика города. В статье описана история возникновения и развития «светового урбанизма» и изложены основные положения этого направления в области светодизайна.

**Ключевые слова:** световой урбанизм, освещение городов, ночной урбанизм, мастер-план освещения.

## 1. Истоки светового урбанизма

Область, известная как «световой урбанизм» (*light urbanism*), зародилась во Франции в конце 1980-х годов, однако планирование городского освещения до начала работы над техническим проектом в сочетании с рассмотрением вопросов градостроительства уже практиковалось при создании пяти новых городов в окрестностях Парижа в рамках генерального плана развития региона Иль-де-Франс на 1964–1965 гг. [1, стр. 37].

Эти первые исследования в области освещения, которые сейчас мы могли бы назвать «Мастер-планом освещения», в то время должны были привести системы и типы освещения в соответствие с типами дорог и, в частности, обеспечить разделение освещения автомобильных и пешеходных участков, которое градостроители пытались реализовать в некоторых других городах.

В первые декады 1988 г. студия светодизайна *Concepto* по поручению компании *Philips Lighting Company* осуществила первое комплексное исследование для разработки получившего название «Городские огни» (*City lights*) мастер-плана освещения (МПО) расположенного на юге Франции города Монпелье.

Это было первое творческое и содержательное исследование подобного типа, которое положило начало световому урбанизму, хотя и не получило всестороннюю поддержку. Многие, включая выборных должностных лиц, архитекторов и градостроителей, не испытывали желание поддержать это начинание. Тем не менее, за МПО Монпелье скоро последовали другие: МПО французских городов Эври (департамент Эсон), Безье и Брид-ле-Бен (маленький альпийский городок, в котором проходила часть соревнований зимних Олимпийских игр 1992 г.).

Первые попытки реализации светового урбанизма были сравнительно беспорядочными, осложнёнными отсутствием однозначной методики. Более того, их сознательно тормозили проектировщики освещения, рассматривающие градостроительство как часть генеральных планов развития и урбанизации, которые формулировали стратегические направления развития территории и координировали местные программы урбанизации с политикой развития региона. В то время МПО должны были формировать стратегию освещения, которую можно было бы постепенно воплотить во всех районах городской застройки.

Тогда идея состояла в том, чтобы резко расширить техническое представление о ночном городе, которое было фрагментарным, двойственным и сфокусированным либо на утилитарном освещении, либо на освещении архитектурного наследия, заменив его на иной, комплексный подход, который предоставлял бы возможность одновременного рассмотрения ночного ландшафта, освещения пешеходных дорожек и общественных пространств, формирования световой среды для пешеходов и выделения исторических, модернистских или современных архитектурных объектов.

За этими первыми стратегиями освещения быстро, в первые месяцы 1989 г., последовали и первые МПО. Наиболее известным из них является план освещения Лиона, разработка которого была инициирована городскими властями и техническими службами при участии лионского светодизайнера Алана Гийо (*Alain Guilhot*). В том же году был выпущен разработанный британской студией светодизайна *Lighting Design Partnership* МПО Эдинбурга, Шотландия.

МПО французского города Кан, который был разработан в 1990 г. французским светодизайнером Пьером Бидо (*Pierre Bideau*), ознаменовал собой ещё один важный шаг в сторону светового урбанизма, воплотив в жизнь политическое решение осветить 44 городских памятника в течение менее трёх лет.

Позже, в том же 1990 г., студия *CONCEPTO* впервые во французской практике разработала в рамках плана социального развития города МПО жилого квартала Клу Буше (*Clou Bouchet*) города Ньора. Это был шанс применить методы светового урбанизма к обычным пространствам, которые считались непривлекательными и заброшенными, с тем чтобы после реконструкции придать им в ночное время некоторое очарование.

После того, как студией *CONCEPTO* в 1992 г. был разработан МПО Нанта, созданный по заказу властей и служб города для формирования нового ночного ландшафта после реконструкции проспекта 50-ти заложников и строительства второй трамвайной линии, световой урбанизм стал доступен для градостроительных проектов. Этот образцовый для своего времени проект продемонстрировал возможности ночного освещения города в части со-

<sup>1</sup> Перевод с англ. Е.И. Розовского

здания световой среды, выходящей за ограничительные рамки увеличения привлекательности исторических зданий.

В тот год французский светодизайнер Луи Клер (*Louis Clair*) выиграл первый международный конкурс на оказание консультативной помощи при разработке МПО Сингапура. Это было началом успешного экспорта опыта французских светодизайнеров.

Световой урбанизм, первоначально проповедовавшийся французами и английскими светодизайнерами, естественным образом распространился на все европейские страны (сначала на Бельгию, Германию, Швейцарию и Италию, а затем на Швецию, Нидерланды и, совсем недавно, Испанию), а потом добрался и до азиатских стран (Япония, Китай, Таиланд), городов Северной (Детройт, Монреаль, Квебек, Чикаго, Филадельфия) и Центральной (Мехико, Пуэбла) Америки, нескольких африканских (Касабланка, Алжир, Бамако) и ближневосточных (Иерусалим, Бейрут, Абу-Даби) городов.

Недавно он распространился и на основные города Южной Америки (разработанный студией *CONCEPTO* в 2012 г. МПО г. Сан-Пауло, Бразилия, и МПО г. Меделлина, Колумбия, разработанный в рамках международного семинара во время проведения конгресса светодизайнеров *EILD2014*).

## 2. Световой урбанизм сегодня

Современный световой урбанизм позволяет нам принимать во внимание ночной пейзаж и ночной силуэт города или конурбации, в результате выбирая одну из возможных световых сред. Кроме того, этот подход позволяет составлять МПО общественных мест при их реконструкции.

Этот использующий достижения педагогики и методологии подход служит инструментом при проектировании городского освещения (составлении МПО), и в настоящее время получил всеобщее признание и широко используется многими французскими и иностранными городами.

Световой урбанизм в настоящее время используется стратегическими планами развития городов всех уровней (мегаполисов, конурбаций, небольших городов, посёлков и городских планировочных зон), хотя мно-

гие города мира всё ещё не осознали необходимость и полезность систематического сочетания подобного подхода к освещению с традиционным градостроительным проектированием или формированием дневного облика города.

В зависимости от размера города, разработка МПО занимает от 4 месяцев до года. При этом МПО должен:

- Содержать сведения о подходах, связанных с культурой освещения.
- Повышать образовательный уровень должностных лиц и работников технических служб, обращая их внимание на зрительные и психологические аспекты освещения городов.
- Допускать взаимосвязь между различными городскими службами.

• Объединять государственные и частные предложения, направленные на разработку единой стратегии формирования ночного облика города.

Разработка МПО состоит из:

- Углублённого анализа текущего технического состояния города в ночное время (освещение общественных зон, световая среда, а также муниципальная и частная иллюминация).
- Разработки мастер-плана с учётом истории города, его географического положения, топографии, ландшафта, морфологии, архитектуры, известных жителей, характерных особенностей и будущего.
- Осмысления и контроля будущего ночного облика города.
- Выявления как способных помешать, так и представляющих потенциальный интерес объектов.
- Расстановки приоритетов.
- Концептуализации силуэта города в ночное время при наблюдении с небольшого и значительного расстояния и его зрительное воздействие, а также различные сценарии освещения.

Все разработанные документы и картографические материалы, заверенные и утверждённые комиссией по разработке проекта, собираются воедино в виде МПО города. Эти материалы представляют основу для рутинных действий, осуществляемых ответственными за освещение техническими службами и программами развития до проведения каких бы то ни было обсуждений, привлечения частных подрядчиков, освещения основных объектов (общественных зон, примечательных архитектурных сооружений, элементов

инфраструктуры, исторических мест, природных объектов и тематических городских маршрутов) и составления технических требований для будущих эксплуатационщиков (муниципальных или частных клиентов, руководителей проектов и застройщиков).

В настоящее время МПО не является нормативным документом, обязательным для сторонних лиц. Это набор рекомендаций и бесценный инструмент для городов и застройщиков, как муниципальных, так и частных. Его следует регулярно обновлять, с тем чтобы отразить новые тенденции в градостроительстве, включая быстрое совершенствование осветительной техники.

## 3. Развитие

В последние годы световой урбанизм развивался в соответствии с изменениями, происходящими в ночной жизни городов.

Мы перешли от концентрации внимания исключительно на самом городе к учёту его окрестностей, от рассмотрения города в целом, которое оказалось затруднительным, к более реальным локальным проектам, от увеличения привлекательности исторического архитектурного наследия к предвосхищению вносимых в город изменений, от избыточного освещения центра города к созданию истинно ночной атмосферы в непривлекательных и заброшенных пригородах.

Улучшилось понимание значимости близлежащих объектов. Всё больше жителей считают важными дорожки около домов, общественные зоны, расположенные перед оборудованием и служебными сооружениями, и ведущие к школам пути.

Граждане очень внимательно относятся к окружающей их городской среде и той роли, которое освещение играет при оценке этой среды, и в то же время большой интерес для них представляют и проекты освещения, учитывающие повседневные потребности жителей.

Всё большее число жителей считают, что эффективное представление города в ночное время и выделение его культурно-исторического наследия слишком часто осуществляется за счёт окружающей их световой среды, которая важна для их повседневной жизни и, тем самым, для их оценки качества жизни в городе или его окрестностях.

Преобразование нарушенных промышленным производством земель, возведение крупномасштабного оборудования и реконструкция объектов привели к медленному и постепенно изменению городского ландшафта. Вопросы оживления окрестностей воспринимаются местными жителями с трудом. Развитие инфраструктуры часто воспринимается потребителями как досадная помеха. Преобразования ландшафта и парки не сразу принимаются жителями из-за времени, которое требуется для выращивания растений. К этому можно добавить, что крупномасштабные или долгосрочные проекты часто понимаются гражданами неправильно.

Как же тогда обеспечить реальную заинтересованность в локальных проектах?

Как лучше помочь жителям в их зрительном восприятии пространственных и изменяющихся во времени объектов?

Как можно идентифицировать и прочувствовать потенциальные возможности района в ночное время?

Благодаря способности привлекать внимание, подчёркивать важные аспекты и символичности, городское освещение может в будущем участвовать — кратковременно или долгосрочно — в предвосхищении результатов преобразования местности, выделения городских объектов или освоения заброшенных территорий. Кроме того, благодаря своим «поэтическим» возможностям оно служит мощным инструментом выявления скрытого, подтверждения правильности выбранных направлений воздействия, преобразования местности, демонстрации изменений ландшафта, оформления строительных площадок и положительного изменения ночного облика города.

И наконец, связанные с городским освещением контроль светового загрязнения, защита окружающей среды и уменьшение энергопотребления стали в последнее время основными целями любых стратегических планов в области освещения. А это приводит к необходимости рассмотрения тёмных пространств, которое дополняет МПО в части переосмысливания той роли, которую играют тёмные городские объекты, с тем чтобы идентифицировать, сберечь и защитить тёмные зоны посредством учёта и рассмотрения их взаимосвязей, защиты ночной биосферы, обеспечения лучшего со-

четания ночных потребностей города и естественной природной среды.

Как и в случае городской среды, непрерывное развитие и усовершенствование светового урбанизма предоставило выборным должностным лицам возможность создания многочисленных и утончённых обликов своего города в ночное время. Со временем эти облики и ночные пейзажи будут усилены трудами различных светодизайнеров, которым будет поручена разработка освещения разных объектов.

Консультативное и реальное участие местных жителей, подкреплённое желанием обеспечить активную демократию, должны систематически включаться в методологию светового урбанизма. Необходимо предоставить местным жителям возможность высказывать своё мнение относительно того, как они ощущают свой город в ночное время, формулировать свои ночные желания и стремления, и участвовать в разработке МПО, что можно осуществить посредством организации вечерних курсов и семинаров на эту тему.

Вечерние прогулки с местными жителями позволяют им обменяться мнениями с техническими службами, выборными представителями и светодизайнерами. Кроме того, они позволяют активным резидентам познакомиться с культурой городского освещения, пополнить тем самым свой обычный словарный запас, что облегчит последующее обсуждение предложений и рекомендаций при разработке МПО. И наконец, резиденты получают возможность лично прочувствовать, что нужно или чего не хватает для обеспечения требуемого освещения, и принять участие в обсуждении вопросов энергосбережения, темноты и светового загрязнения с соответствующими рассмотрением вариантов, выявлении противоречий и неизбежными компромиссами [1, стр. 52].

#### 4. Новые стратегии освещения

При разработке стратегии освещения в настоящее время следует учитывать несколько дополнительных целей:

- Обеспечение вечернего своеобразия города и его окрестностей [2, стр. 16–17].
- Переоценку уличного освещения (радикальные или постепенные изменения, реализация делегированного частного управления).

- Продолжение или пересмотр оценки архитектурного или природного наследия.

- Формирование привлекательной ночной атмосферы в районах новой городской застройки.

- Улучшение связи между центром города и пригородами.

- Создание единой социальной сети в ночное время.

- Координация освещения разнообразной жизни города.

- Поддержка инфраструктуры (метро, трамвайных путей и автомобильных дорог).

- Выделение исторических ценностей, существенное или символическое.

- Формирование ночного ландшафта.

- Развитие ночного туризма.

- Формирование ночного облика, связанного с городскими проектами.

- Предвосхищение крупных преобразований города.

- Праздничное освещение по случаю важных спортивных или исторических событий.

- Формирование политики устойчивого развития.

- Уменьшение энергопотребления и платы за энергию.

- Контроль и уменьшение светового загрязнения.

- Изучение «чёрной» инфраструктуры и реализация планов по защите темноты.

- Уважение и защиту ночной биосферы.

Во Франции, где освещение многих городов и деревень насчитывает много лет и давно устарело, одним из основных препятствий на пути реализации любой новой стратегии освещения является необходимость пересмотра политики в области уличного освещения в целях модернизации или замены освещения, реализованного за последние двадцать лет.

Например, французский город Валансьен запустил свой предыдущий МПО в 1997 г. В период с 2011 по 2013 г. муниципалитет решил полностью обновить его по причине частичной или полной деградации зрительного восприятия 90 освещённых ранее объектов. В рамках нового МПО 30 освещённых объектов были вообще исключены, освещение 60 объектов было полностью модернизировано, а 15 объектов были освещены дополнительно.

Другие французские города (Лорьян, Лион, По, Рен и др.) также находятся на стадии осуществления подобной вдумчивой переоценки.

## 5. Завтра: внедрение ночного урбанизма?

Световой урбанизм в настоящее время представляет собой зрелую дисциплину, навсегда встроенную в проектирование городов всего мира.

Мастер-планы освещения стали важным инструментом многопрофильных групп, обдумывающих планы развития и возможные мутации городов применительно к любому времени суток.

Они могут помочь местным властям сделать города более привлекательными и приветливыми в ночное время, с тем чтобы реализовать надежды завтрашних жителей.

Поэтому светодизайнерам придётся постепенно и систематически проводить консультации, призванные помочь всем городам запустить эти новые стратегии городского освещения. Рен был первым французским городом, заключившим в 2014 г. 4-летний контракт со светодизайнером, который должен был наряду с архитекторами и специалистами по ландшафтам оказывать помощь выборным должностным лицам и городским службам в деле реализации МПО и отслеживании его воплощения в жизнь, а также консультировать застройщиков и руководителей проектов, работающих в этом городе.

Следует развивать и поощрять участие жителей в формировании ночной среды их обитания.

Световой урбанизм обогащает возможности градостроителей, и эта новая ситуация подкрепляется интенсификацией ночной жизни города, которая приводит к уменьшению различий между днём и ночью.

Мы должны участвовать и в распространении влияния города на его ночные пространства.

В будущем это потребует разработки более систематического междисциплинарного подхода к планированию городов, которое учитывало бы потребности круглосуточной жизни города.

Световой урбанизм, каким мы его знали на протяжении почти трёх десятилетий, всё ещё уделяет слишком много внимания освещению города, однако эта концентрация внимания постепенно исчезнет и преобразует-

ся в ночной урбанизм. Он не пойдёт по пути внедрения ночной тематики в освещение города, которое было бы простым продолжением привычного планирования города, а станет, скорее, новой, посвящённой тёмному времени суток дисциплиной, основы и методы которой всё ещё следует определить.

Так на что же должен быть похож ночной урбанизм?

В первую очередь, он будет заинтересован в выделении элементов города, связанных, главным образом, с его ночной жизнью, основываясь при этом на результатах изучения как существующей ночных потребностей горожан, так и тех их потребностей, которые сформируются под воздействием этой новой морфологии.

Город завтрашнего дня можно было бы с тем же успехом изначально планировать применительно к его ночному, а не исключительно дневному предназначению.

В этом случае разнообразные сектора и слои города замысливались бы по-разному в соответствии с их преобладающим использованием в ночное время.

Программы частной застройки также могли бы формироваться исходя из ночного предназначения зданий. В этом случае архитектурные решения, в основном или полностью ориентированные на ночное время (например, «Центры знаний» («*Learning Centers*»)), исходили бы из другой ориентации солнца и плана первого этажа здания, необычного сочетания сложных и простых фасадов и более тесной связи с искусственным освещением.

Материалы фасада будут совершенствоваться для обеспечения новых возможностей в части объёмного строительства и светящихся зданий, которые будут освещать прилегающие общественные пространства и основания зданий, тем самым обеспечивая новое восприятие общественных пространств в ночное время, наконец-то свободных от традиционных осветительных опор, которые скоро станут бесполезными не только днём, но и ночью. И лица городов и улиц, которые мы всегда знали, изменятся полностью и бесповоротно.

Предназначенные для использования, главным образом, в ночное время общественные пространства и зоны, равно как и участки вокруг нового строительства, будут исследоваться и проектироваться с учётом, в первую

очередь, особенностей сумеречного и ночного зрения пользователей.

Ночной урбанизм будет развиваться и совершенствоваться с учётом всех этих условий. Нашим потомкам будет, конечно, казаться, что он существовал всегда.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Narboni, R.* Les éclairages des villes, vers un urbanisme nocturne [The cities' lights: Moving towards nocturnal urban lighting design]. Collection Archigraphy. — Bale: Infolio, 2012.

2. *Narboni, R.* Lights and Cultures [Abstracts of international research-to-practice conference «Lighting Design – 2015»]. St. Petersburg: Edition of ITMO University, 2015.

3. *Deleuil, J.M.* Eclairer la ville autrement, innovation et expérimentations en éclairage public [Illuminating the city differently: innovation and experimentation in public lighting]. — Lausanne: Presses polytechniques et universitaires romandes, 2009.<sup>2</sup>

4. *Isenstadt, S., Petty, M.M., Neumann, D.* Cities of light, two centuries of urban illumination. — Australia: Editions Routledge, 2015.<sup>2</sup>

5. *Montse, B., Narboni, R.* By Night, Lumière et architecture [By Night, Lighting and architecture]. — Barcelona: Loft Publications, 2009.<sup>2</sup>

6. *Narboni, R.* La lumière et le paysage, créer des paysages nocturnes [Lighting and the landscape, creating nightscapes]. — Paris: du Moniteur, 2003.<sup>2</sup>

7. *Narboni, R.* Lumière et ambiances, concevoir des éclairages pour l'architecture et la ville [Lighting and atmosphere, lighting design for city architecture]. — Paris: du Moniteur, 2006.<sup>2</sup>

8. *Narboni, R.* La nuit disparue [The Vanished Night]. — Florence: Fondation Targetti. — 2009.<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Ссылка на эту работу в тексте статьи отсутствует. — Прим. пер.



### Роже Нарбони (Roger Narboni) –

автор идеи светового мастер-планирования, суть которого в создании единой концепции освещения зданий и городских пространств. На

его счету более 80 реализованных проектов освещения по всему миру, в числе которых замок Шамбор, собор Нотр-Дам де Пари во Франции, мост Рио-Антирио в Греции, принёсших ему престижные профессиональные премии и мировую известность. Роже Нарбони преподаёт световой дизайн в специальных школах в Блуа и Версале, читает лекции в Международной лаборатории «Световой дизайн городской среды» университета ИТМО, Санкт-Петербург, РФ